

SESSION 2023

**CAPES
CONCOURS EXTERNE
ET CAFEP**

SECTION : LANGUES RÉGIONALES

BRETON

**ÉPREUVE ÉCRITE DISCIPLINAIRE APPLIQUÉE SUR LE
BRETON**

Durée : 6 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

A

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

▪ **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 4 1 E	1 0 3	9 3 1 2

▪ **Concours externe du CAFEP/CAPES de l'enseignement privé :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B F	0 4 4 1 E	1 0 3	9 3 1 2

Consigne :

A partir du corpus proposé, vous proposerez un projet de séquence pédagogique s'inscrivant dans le cadre de l'enseignement de la langue bretonne en cycle première-terminale, axe 2 – Territoire et mémoire, auprès d'élèves dont le niveau se situe entre B1 et B2.

Vous analyserez les différents documents, en précisant comment ils s'inscrivent dans l'axe 2 – Territoire et mémoire, et justifierez de votre choix d'en retenir tout ou partie dans la construction de votre séquence.

Les éléments soulignés dans le document 1 devront faire l'objet d'une analyse linguistique dans la perspective de la séquence.

Vous présenterez ensuite cette séquence en précisant sa mise en œuvre (nombre de séances, objectifs et compétences travaillées, intégration de faits de langue, évaluations envisagées).

Document 1

Fañch an Uhel, « An daou dort », *Kontadennoù ar bobl IV, Al Liamm, 1989, p.17-19.*

Ur wezh e oa daou dort, Nonnig ha Gabig, hag ez oant mignoned o-daou. Kemenerien ez oant o-daou, ha bemdez ec'h aent da labourat d'an tiegezhioù war ar maez, pep hini en e du. Un noz, pa oa Nonnig o tistreiñ eus e devezh, diwezhat un tammig, degouezhet en lann Penn-ar-Roc'hoù, e klevas mouezhigoù o kanañ evel-henn :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her...

— Daoust piv a zo o kanañ evel-se ? a lâras ennañ e-unan.

Hag e tostaas, goustadik. Sklaer e oa al loar, hag e welas an dañserien noz, a zo kornandoned, krog dorn eus dorn, o tañsal en kelc'h hag o kanañ. Unan a gane a-raok :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her...

Hag ar re all holl a gane war e lerc'h :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her...

Ha ne lârent nemet se. Nonnig en devoa klevet alies komz eus an dañserien noz, met biskoazh n'en devoa gwelet anezhe, hag a em guzhas drek ur roc'hell, evit sellet oute. Met gwelet e voe prestik, ha tapet en kreiz ar c'helc'h. Hag i neuze da dañsal ha da dreiñ en-dro dezhañ, ha da ganañ wazh evit biskoazh :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her !...

Ha da lâret da Nonnig :

— Dañs ganimp ivez !

Nonnig na oa ket ur paotr aonik, hag ec'h eas en dañs : setu-eñ da dreiñ ha da ganañ gante :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her !...

- Ha goude ? a lâras ; gwall verr eo ho son.
- N'eus ken, a lârijont dezhañ.
- Penaos n'eus ken ? perak ne lâret ket ivez :

Ha diziou ha digwener ?

— Ya avat ! a lârijont holl, se a zo brav-kaer.

Hag i da ganañ neuze :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her,

Ha diziou ha digwener ! ...

Ha da vont en-dro, en-dro ! Pa c'hoantaas Nonnig mont kuit, e lârijont an eil da egile :

- Petra a rofomp d'an den-mañ, evit bezañ hiraet ha bravaet hon son ?
- An dra a garo ; arc'hant hag aour kement ha ma c'houlenno, pe bezañ didortet.
- Ma karet ma didortañ avat, a lâras Nonnig, ne c'houlennan ken diganeoc'h.

Ha kerkent e voe lemet e dort dezhañ, hag e tistroas d'ar gêr, skañv hag eeun, ha zoken ur paotr koant.

An dewarlerc'h, pa welas e vignon Gabig anezhañ, e voe souezhet-bras.

- Petra ? emezañ... hag e selle eus e gein... ha da dort !
- Aet kuit, evel ma welez.
- Penaos eta eo c'hoarvezet kement-se !

Hag e kontas dezhañ evel ma oa c'hoarvezet an dra.

— A ! Me 'aio ivez, en-berr da noz, da Benn-ar-Roc'hoù da welet an dañserien noz.

Hag e reas evel ma en devoa lâret. Pa erruas 'barzh al lanneg, ez oa arre ar gornandoned o tañsal hag o kanañ.

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her !...

a gane unan da gentañ, hag ar re all war e lerc'h :

Ha diziou ha digwener !

Hag e troent, hag e lampent ! Gabig a dostaas, hag e lârijont dezhañ :

- Deus da zañsal ganimp ivez !

Ha setu Gabig dorn eus dorn gante, ha da dañsal ha da ganañ evelte :

Dilun, dimeurzh ha dimerc'her !...

Ha diziou ha digwener !

- Ha goude ? ... a lâras.
- N'eus ken ; petra, c'hwi a oar c'hoazh ?
- Ya da !
- O ! lârit eta ! lârit eta !

Ha disadorn ha disul !

- O ! Se n'eo ket mat ! Se na junt ket ! Hon sonig a oa koant-kaer, a-raok, ha n'eo ken bremañ !
Petra a vo graet dezhañ ?
- Lakaat dezhañ tort egile, a lâras unan.
- Ya, ya, lakaat tort egile war e hini.

Hag e voe peget tort Nonnig dezhañ war e hini, hag e tistroas d'ar gêr er giz-se, droug ennañ ha mezhus-bras, m'ho ped da grediñ.

Hag evel-se, ar peurrest eus e vuhez, e rankas dougen daou vec'h, e hini hag hini e gamarad.

Document 2

Jérôme Palud, « Barbaig Loc'ho », *Mojennoù Breizh*, TES, 2013, p.15-17.

Barbaig Loc'h a oa matezh e maner Keramborn e Plouared. Ur gañfartez prim ha yaouank e oa anezhi. Labourat a rae gant Marc'harid, ar vaouez kozh a rae war-dro ar gegin.

E Keramborn e oa ul lutun ivez. Hennezh a soursie ouzh ar saout. A-drugarez dezhañ e veze kalz a laezh c'hwek atav, ha dienn mat d'ober amann. Skubañ leur an ti a rae al lutun en noz ivez. Ha skaotañ ar skudilli, frotañ an arrebeuri, an armelioù, ar c'houfroù koad-derv kizellet... Ur blijadur e oa sellet ouzh kegin Marc'harid kozh. Ken naet ha lufrus e oa an traoù ma c'helle an dud lugerniñ enno.

Bep noz e vire Marc'harid un tamm glaou ruz en oaled evit al lutun. Lakaat a rae ivez ur vilienn e korn an oaled, dezhañ da azezañ. Eus he gwele e c'helle Marc'harid sellet outañ oc'h ober un tommañ e- kichen an tan goude e labour. Kustum e oa an dud outañ. N'en doa ket graet droug da zen ebet morse ha ne veze spontet den ebet gantañ.

Un deiz e varvas Marc'harid kozh hag e teuas Barbaig da vezañ keginerez ar maner. Laouen e oa ha lorc'h a oa enni.

Da gentañ ez eas mat an traoù. Ur blijadur e oa d'al lutun ober al labourioù tenn da sikour Barbaig koant. Ouzhpenn-se e plije dezhañ klevout anezhi o kanañ a-hed an deiz pa ne rae Marc'harid nemet klemmichat.

Farsal a blije da Varbaig ivez avat. Neuze e teuas ar soñj dezhi c'hoari un dro-gamm d'al lutun. Un noz e taolas ar vilienn en tan a-raok lakaat anezhi e korn an oaled. Goude-se ez eas en he gwele da c'hortoz ar follig da zont.

Dinec'h e teuas-eñ, evel atav, da dommañ goude e labour. Krial forzh a reas diouzhtu ha tec'hout kuit d'an daoulamm en ur frotañ e revr.

Aon he doa bet Barbaig. Kompren a reas diouzhtu he doa graet ur fazi hag e teuas keuz dezhi. Re ziwezhat e oa siwazh ! Adalek an deiz-se ez eas fall an traoù. Treutaat a reas ar saout ha ne rojont ket laezh ken. Er gegin e oa stlabez forzh pegement ha loustoni e pep lec'h. Ne oa ket laouen tamm ebet ken ar paourkaezh plac'h.

Ne c'helle ket tapout krog en asiedoù hep terriñ anezho war leur ar gegin. Neuze e veze klevet ur

c'hoarzhadenn spontus o tregerniñ er maner. Deuet e oa ar boued aozet gant Barbaig da vezañ heugus ; re sall pe divlaz e veze ar yod hag ar soubenn atav, suilhet e veze ar c'h rampouezh ha poazhet fall ar c'hig. Kement a glemmoù a oa bet gant ar vevelien ma voe kaset Barbaig kuit eus ar maner.

Ne voe ket diaes dezhi kavout labour e lec'h all goude-se. Koulskoude e chomas ar gwalleur warni ha dizale ne voe ket degemeret e neblec'h ebet ken. Gant an hent e rankas mont da glask he bara, pleget he c'hein dindan mallozh al lutun, al lutun a oa bet dismegañset ganti.

Document 3

Avel – Hentenn vrezhoneg evit ar 4re hag an 3de, Unvezh 6, TES, 2012, p.106.



Quelques personnages des contes

Korrigan (-ed) : Les korrigan vivent en communauté sous les pierres, sous les collines, etc. Ils sortent la nuit pour s'ébattre sur la terre, entrer dans les maisons, etc. Ils ont des pouvoirs souvent maléfiques, aiment jouer des tours aux humains. On les appellent également : korriged, kornañdoned, polpeganed, ozeganed, lutuned...



An Ankoù :

Le serviteur de la Mort, celui qui vient chercher les âmes au moment de la mort. Reconnaissable à son large feutre, son manteau noir, son visage émacié et verdâtre. Il est armé d'une faux ou d'une flèche. Reconnaissable également à sa charrette bringuebalante. Il est généralement vu comme un être juste, qui ne fait finalement que son... métier.

Ar wrac'h kozh : la vieille femme. Généralement celle qui possède la sagesse, qui aide le héros... Elle est, plus rarement, la peste (ar vosenn) ou la misère.



Ar vorganez : la sirène qui appelle les marins ou les gens qui traversent les rivières alors que la nuit est tombée.



Document 4

A - Thomas Robert Macquoid, Illustration de "The Little Redcaps of Kerleau", *Once a Week magazine*, volume 3, 27 octobre 1860, p.498.



B - Beuguelet, Illustration de « Lao et les korigans », *Le Magasin Pittoresque*, 1843, publié sous la direction de M. Edouard Charton, p.199.



(La légende du Joueur de binou.)

Document 5

Fañch Postic (Traduction Stefan Moal), « Kontañ ha marvailhat e Breizh », *Becedia*, 2021, <https://bcd.bzh/becedia/br/kontan-ha-marvailhat-e-breizh> (consulté en octobre 2022)



« Ar veilhadeg » (a-zarn). Tresadenn gant Paul Chardin evit *Contes et légendes de Basse-Bretagne*, 1891.
Dastumadeg KEBK.

Kontañ ha marvailhat e Breizh

Aozer : **Fañch Postic** / Kerzu 2021

Gwall nebeut a bled a oa bet taolet ouzh marvailhoù Breizh betek ar bloazioù 1870, ha kement-se diwar goust ar gwerzioù a veze kavet brasoc’h dudi enno gant an dud lennek ha gouiziek e-keñver kened hag istor, ouzhpenn bezañ gwelet evel ur perzh difer, ur perzh diouzh bro-Vreizh da vat. Kalz re heñvel e veze kavet kontadennoù Breizh gant ar re-se ouzh re Perrault pe Grimm. Daspugn kontadennoù, eta, a voe graet nebeutoc’h ha diwezhatoc’h eget dastum tonioù, sonioù ha gwerzioù. War gan ha war don eo e teuas war glev da gentañ emsav sevenadurel ar bloazioù 1970, setu ma voe ranket gortoz deroù ar bloazioù 1980 a-benn gwelet ur rummad nevez a gonterien oc’h ober ton d’hor marvailhoù en-dro. [...]

O klask war-lerc’h traoù kaer ha kurius

Hervez tud evel Corentin Tranois (1799-1873), Émile Souvestre (1806-1854), embannet gantañ e *Foyer breton* e 1844, Alfred Fouquet (1807-1875), Ernest du Laurens de la Barre (1819-1881),

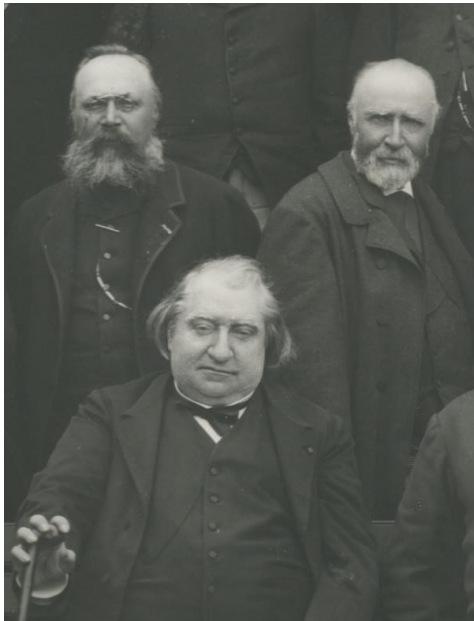
Amable Troude (1803-1885), Gabriel Milin (1822-1895), ha reoù all c’hoazh, e ranked « kempenn » ar c’hontadennoù just evel ma voe graet d’ar gwerzioù ha d’ar sonioù bet embannet gant Kervarker en e v/*Barzaz-Breiz*, a-raok o reiñ d’an dud da lenn, ha tud desket anezho evel just. Diouzh ur pleg implijet stank dre al lennegezh dre vras, e veze leurennet an istorioù a seurt ma ’n em gavjent en ur

Vreizh livus ha kurius. Un nemedenn a voe koulskoude : Elvire de Preissac, an itron gontez a Cerny (1818-1899), daoust dezhi bezañ adveret hag adaozet he zestennoù ivez.

Oadvezh aour an dastumerien

N'eo ken met e diwezh ar bloazioù 1860 ma voe degaset gant Fañch-Mari an Uhel (1821-1895) ur mod strishoc'h ha spisoc'h da zaspugn ha da embann : gant e levr *Contes bretons* (1870) e voe boulc'het, evit ar Frañs, an hent d'an doareoù « skiantel » da labourat, ha digoret un oadvezh aour evit an dastum hag an embann. Paul Sébillot (1843-1918) an hini e voe den meur an oadvezh-se, kelennet ma oa bet gant an Uhel. Ouzhpenn kas da bennvat e Breizh-Uhel un dastumadeg diouzh an druilh ha diouzh an dibab war un dro, henezh zo bet bras-kenañ e berzh, e diabarzh Frañs koulz hag en diavaez, evit a sell anavezout ha skignañ al lennegezh dre gomz. A-drugarez dezhañ dreist-holl emañ Breizh-Uhel e-touez ar rannvroioù pourvezet ar gwellañ war an dachenn-se : klokaet e voe e zastumadeg pelloc'h gant tud evel Adolphe Orain (1834-1918), Oscar Havard (1845-1922), François Duine (1870-1924), ha reoù all c'hoazh.

Luzel, Sébillot et Renan



E 1884, Sébillot, a-gleiz, poltredet gant an Uhel, a-zehoù, hag ar skrivagner Ernest Renan : tri den ez eo bet savet ganto studi al lennegezh dre gomz da renk ar skiant. Ouzhpenn bezañ bet oberour ur mell dastumadeg vras, Sébillot an hini eo ivez en deus danzeet ar c'hentañ binvioù klaskerezh (goulennaoueg, levrlennadur...), embannet oberennoù sintezenn, roet lañs e

1881 d'an dastumad « Lennegezhioù pobl eus an holl vroioù »,

unan eus dastumadoù meur al lennegezh pobl, krouet ar Société des Traditions Populaires hag, e 1886, ur gelaouenn dezhi ar memes anv. Lavaret a c'heller ez eo bet Sébillot un tad evit studi ar c'henelioù er Frañs, ma 'z eo perzh Breizh unan pennañ enni. Dastumadeg prevez.

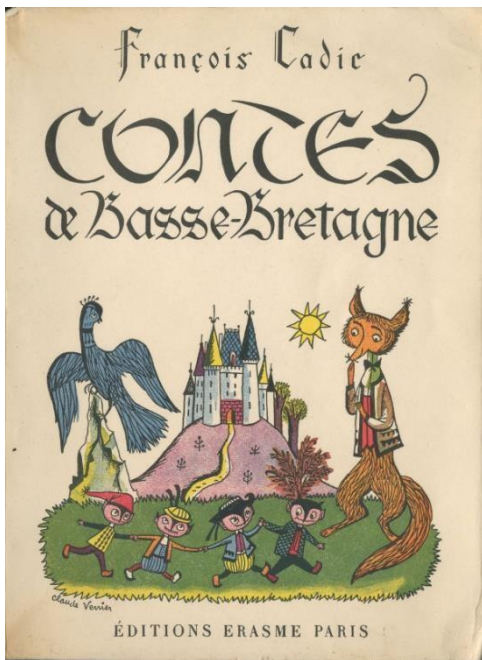
Folklor hag Emsav

E Bro-Gwened, bet laosket a-gostez un disterañ gant an dastumerien veur, e savas dudi gant dale : dastumadegoù brav a voe graet avat gant Pierre-Marie Lavenot (1836-1895), Jérôme Buléon (1854-1934), Frañsez-Mari Kadig (1864-1929), Zacharie Le Rouzic (1864-1939), Joseph Frison (1887-1968), hag Iwan an Diberder (1887-1959). Lod, « emsaverien » anezho kentoc'h, a embanne o youl da zerc'hel bev ur sevenadur dre gomz en arvar evel ar yezh.

Chomet an dastum a sav etre an daou vrezel : Kristof Jezegoù (1864-1953), Ivon Krog (1885-1931), Yann ar Floc'h (1881-1936), Erwan ar Moal (1874-1957, Dirnador), Klaoda ar Prat (1875-1926), etc., a ya a-wechoù da glask o awen e-barzh hengoun ar bobl evit krouiñ oberennoù brezhonek. E-giz-se ne gav ket abeg enno tud an eil Emsav, na welont er « c'hontadennoù bugale » (Manifeste de Gwalarn, 1925) nemet ul lennegezh eus an amzer dremenet ez eo dav en em zieubiñ diouti.

Adkrog an teskata er bloazioù 1950, e-barzh ur framm spis a-fet skiant : pep a eostad kaer a zeu gant Ariane de Félice (1921- ?) er Briver, ha Geneviève Massignon (1921-1966) koulz er Briver hag e Bro- Dreger. Marcel Divanac'h (1908-1978), diouzh e du, zo bet o tastum er Vro Vigoudenn.

« Hep konter n’eus ket a gontadenn » (Per-Jakez Helias, Le Quêteur de mémoire)



Pa gonter dre gomz e ranker kaout ur c’honter ha selaouerien, anat a-walc’h, koulskoude ne voe ket a-raok 1869 ma voe poltredet gant an Uhel Marc’harid Fulup, anezhi ur gonterez hag ur ganerez bet ganet e 1837, ha titourerez pennañ hennezh. War a hañval e oa ar wech kentañ e Frañs. War-lerc’h an Uhel e oa bet tapet ar pleg – pas bewech avat, na tost – da venegiñ ar mammennoù a oa bet puñset enno. Un depeign eus Marguerite Courtillon skrivet berr gant Adolphe Orain, un tammig titour bennak gant Sébillot pe an abad Kadig diwar-benn o zitourerien, nebeut a dra a zo chomet a-benn ar fin a-zivout ar mod ma veze desket ha kelennet ar c’hontadennoù evit o c’has pelloc’h, ha pere e oa an digarezioù pe an doareoù da varvailhat. Da c’houde an Eil Brezel Bed, gant klaskerezh skiantel Ariane de Félice pe Geneviève Massignon, e voe resisoc’h an titour degaset.

Kontadennoù Breizh-Izel (golo), Frañsez-Mari Kadig (testennoù dibabet gant Paul Delarue) emb. Érasme, 1955.

Un arz dre gomz

Tre betek eil hanterenn ar bloazioù 1970 avat, emañ c’hoazh an testennoù e-kreizig kreiz ar jeu evit an darn vrasañ eus an dastumerien hag ar glaskerien : « lennegezh dre gomz » ya laouen, met « lennegezh da gentañ ». Padal deskiñ, eñvoriñ, kelenn ar c’hontadennoù, kement-se holl a vez graet diouzh ur mod dre gomz, diazezet war troioù-micher resis da geñver un drovezh ispisial (beilhadegoù ha kement zo). Reiñ fed d’ar c’henarroud, evel lodenn eus ar gontadenn da vat, sed unan eus ar perzhioù pennañ a vo degaset da studi al lennegezh dre gomz e-doug ar bloazioù 1970. Jean-Louis Rolland (1904-1985), bet goulennataet gant Donatien Laurent - a-douez tud all – ez eo priziuz an titour en doa roet diwar-benn ar mod m’en doa desket kontañ, ha penaos e veze eñvoret, merzhet ha klevet ar c’hontadennoù gantañ. Betek ober e soñj e-unan war orin ar re-se zoken. Diwar ar blazig-se e c’heller faltaziañ hepken pegen pinvidik ha soutil e tlee bezañ arz ar gonterien.



Deuet ar gonterien a-vremañ war-lerc'h ar re gozh, e-giz-se e c'hell ar selaouerien ober anaoudegezh gant ul lodenn eus danvez sevenadur Breizh. Poltred gant Rémy Cochen.

Dastum

Dre hentoù ar muzik e oa deuet da gentañ an emsav sevenadurel er bloazioù 1970, ha diwezhatoc'h hepken dre re ar marvailhoù. Mont a ra ar Yann gonter da zastumer p'en devez tro d'en ober, evel Jude Le Paboul (1920-2001) pe Albert Poulain (1932-2015). Diwar an dudi nevez savet e-mesk an dud abaoe ar bloazioù 1980, ez eus bet embannet meur ha meur a deskad kontadennoù, pe e vijent bet diembann betek henn pe diaes da gavout. Da geñver festoù, beilhadegoù, eur ar marvailh, ha kement zo, e vez galvet konterien eus ar rummad nevez, lod a vicher, lod all a youl vat, mennet holl da genderc'hel gant arz dre gomz ar marvailhat ha d'ober ton dezhañ. Bez' e ranker lavaret evelkent n'eo ket stank ar re a vez o varvailhat e brezhoneg pe e gallaoueg evit c'hoazh, nag ar re a gustum kontañ marvailhoù meur an hengoun dre gomz.

Document 6

Communication sur les réseaux sociaux autour du « Rassemblement de korrigans », Office de tourisme Menez-Hom Atlantique,

https://www.facebook.com/photo/?fbid=483103297158846&set=pcb.4206_17449959775

(consulté en octobre 2022)



Document 7

A – Flyer « Master klas kontadennoù », Ti Douar Alre, 2022.



MASTER KLAS (2nd tennad) : TREUZKAS KONTADENNOÙ HENGOUNEL E BREZHONEG D'AR VUGALE E 2022

SADORN 22 A VIZ HERE 2022

Pleuwigner

Evit piv eo ?

Konterion.erezed dija “àr ar vicher” ha tud-all c’hoant dezhe en em lakaat da gontañ; kelennerion.rezed, animatourion.rezed kreizennoù vakañsiñ pe tier ar re gozh... Ma n’eo ket ret bout kemeret perzh e devezh 2021, distro perzhidi an tennad-se a vo gwelet get plijadur. Brezhonegion.erezed dre ret.

B - « Master klas kontadennoù », sur le site internet de C’hoariva – Teatr brezhonek, <https://www.teatr-brezhonek.bzh/Master-klas-kontadennoù> (consulté en octobre 2022)

Master klas kontadennoù

Un eil tennad, un astenn da zevezh 2021. Atav evit en em soñjal hag embregiñ kevret àr an arz kontiñ, àr an doareoù, an hentoù gwellañ da dreuzkas, hiriv hag e brezhoneg, teñzor ar c’hontadennoù hengounel. Labour get tri animatour.ez e tri atalier pep unan gouestlet d’un tu resis ag ar pal lakaet. Klozet e vo an devezh get un abadennig kontiñ kaset get ar berzhidi.

Addizoloiñ marvailhoù, sorbiennoù bet marse damzilezet pe ankounac’haet; en em varrekaat war an arz da gontañ (yezh, korv, mouezh, emzalc’h...); eskemm ha deskiñ an eil gant egile, setu pal an devezh. Ar c’hontadennoù a zo un teñzor e-keñver meur a dra : ur vammenn a blijadur eo evit an hini o selaou hag an hini o kontañ, ur veingleuz a binvidigezh eo a-fet ar brezhoneg, un doare dreit eo da zougen ar vugale hag an deraouidi daet da gomz, da eske mm, da skrivañ ha da... gontañ d’o zro. Kreskaat niver ar gonterion hengounel e brezhoneg, ober ma en em anavint an eil egile a zo ret.

Da vintin e vo c’hoarioù kar un tamm d’ar c’hoariva - tro-dro ar c’horf, ar vouezh... - gant Pascal Cariou, komedian ha leurenner a-vicher. War-lerc’h e vo stalioù evit mont pelloc’h : kontañ, kaout formulennoù, trouzioù, liammoù gant an amzer a-vremañ...